

El Departament de Cultura convoca 8 línies d'ajuts de foment del català per un import de 3,7 milions d'euros

written by Redacció Unilateral | 3 de març de 2021

La Direcció General de Política Lingüística del Departament de Cultura convoca aquest any vuit línies d'ajuts que tenen l'objectiu de fomentar la presència de la llengua catalana en el sector tecnològic, la traducció d'obres no literàries, en productes audiovisuals i cinematogràfics, i en altres àmbits i sectors per mitjà del suport a projectes d'entitats. També impulsa dues línies específiques per al foment de l'aranès, l'occità de l'Aran, i per al foment de la llengua de signes catalana. La dotació de partida per al conjunt de les convocatòries és de 3,7 milions d'euros.

Traducció d'obres no literàries

Aquesta setmana s'ha obert la línia [destinada a la traducció al català d'obres no literàries](#), que té per objectiu d'incrementar l'oferta de llibres no literaris traduïts al català i s'adreça a empreses editorials i entitats editorials sense ànim de lucre privades. Es pot sol·licitar fins al 29 d'octubre i la dotació econòmica és de 160.000 euros.

Les traduccions que s'han dut a terme durant els darrers anys amb el suport de Política Lingüística (475 llibres del 2015 al 2020) es poden consultar al web de Llengua catalana.

Doblatge i subtitulació als cinemes

Quant a les [subvencions per al doblatge i la subtitulació en català de llargmetratges d'estrena en sales d'exhibició cinematogràfica](#), les empreses de distribució cinematogràfica poden sol·licitar fins al 29 d'octubre aquest ajut per

incrementar la presència de la llengua catalana en llargmetratges doblats o subtitulats que s'estrenen en sales d'exhibició de cinema. Per optar a aquesta línia amb una dotació d'1,700.000 euros cal garantir que l'oferta d'exhibició mínima de les pel·lícules doblades en català sigui almenys en 6 pantalles (si el nombre total de pantalles d'estrena a Catalunya és inferior a 25), en 12 pantalles (si el nombre total de pantalles d'estrena a Catalunya és d'entre 25 i 50) i en 25 (si el nombre total d'estrena a Catalunya és superior a 50). En el cas de la subtitulació en català, les distribuïdores han de garantir que el llargmetratge s'estreni a Catalunya en versió original subtitulada en català almenys en 3 pantalles.

Festivals i mostres audiovisuals

A més de l'anterior ajut a pel·lícules exhibides en sales de cinema, es convoca per segona vegada una [subvenció per a la subtitulació en català de festivals i mostres audiovisuals a Catalunya](#). Aquest ajut té l'objectiu d'incrementar els continguts audiovisuals subtitulats en català en aquests espais de projecció que solen reunir un públic nombrós i més heterogeni que el de les sales de cinema, i respon a l'articulació en forma de línia de subvenció que dona continuïtat al suport del Departament de Cultura als festivals i mostres de cinema que es fan a Catalunya. La subvenció, que s'obre avui i fins al 29 d'octubre, està dotada amb 140.000 euros per cobrir el 100 % de les despeses de subtitulació, amb un import màxim de 15.000 euros per festival. Per optar-hi, els festivals han de subtitular en llengua catalana les projeccions de la inauguració i de la cloenda del festival, llevat que es tracti d'obres en versió original en una llengua oficial a Catalunya. La difusió del festival o de la mostra s'ha de fer també en català i ha de garantir un estàndard tècnic de qualitat.

Aplicacions i videojocs

Des d'avui i fins al 17 de març, s'obre la

convocatòria [d'ajuts per a la incorporació de la llengua catalana en productes tecnològics](#), dotats amb 100.000 euros, que tenen l'objectiu d'incentivar l'ús del català en l'àmbit tecnològic, especialment en l'entreteniment digital dels joves. Per això, aquesta subvenció s'adreça a les empreses perquè incorporin el català en els [productes digitals](#), especialment en aplicacions i videojocs. També respon a la necessitat que hi hagi disponibilitat de productes tecnològics en català per als ciutadans que trien aquesta llengua d'ús: el 45,7 % dels ciutadans de Catalunya tenen configurat el mòbil en català i el 46,4 % el sistema operatiu de l'ordinador i el 40,2 % el de la feina, i el 43,3 % la tauleta tàctil segons la darrera enquesta oficial sobre les TIC a la llar. La convocatòria es tancarà el 17 de març.

Els videojocs que han incorporat el català amb el suport de Política Lingüística es poden consultar a la base de dades de videojocs en català [VDJOC](#), juntament amb altres videojocs en català.

Doblatge i subtitulació per a plataformes

En l'àmbit de les plataformes de continguts audiovisuals, s'obrirà properament el període per sol·licitar les **subvencions per al doblatge i la subtitulació en català de llargmetratges i per a la subtitulació en català de sèries per a plataformes i format físic**, que vol fomentar la presència de la llengua catalana en pel·lícules i sèries que es distribueixen en plataformes digitals i formats físics (Blu-ray, DVD), amb una dotació d'un milió d'euros.

Les pel·lícules que han estat doblades o subtitulades en català amb el suport de Política Lingüística es poden consultar a la base de dades [Cinema en català](#), que conté actualment, més de 6.800 continguts.

Entitats sense ànim de lucre

D'altra banda, properament es convocarà la línia de **subvencions per a projectes d'entitats privades sense ànim**

de lucre per al foment de l'ús de la llengua catalana a Catalunya, que promou actuacions de foment del català preferentment en els àmbits laboral, empresarial, tecnològic, cultural i de lleure. La dotació és de 500.000 euros. Els projectes que han rebut suport a través d'aquesta línia es poden consultar [al web de Llengua catalana](#).

Occità-Aranès

El 2021, es convocarà per cinquè any la **subvenció per promoure el coneixement i l'ús de l'occità, aranès a l'Aran, a Catalunya**. Enguany la dotació és de 70.000 euros, un increment del 55 % respecte de l'any passat. Hi poden optar entitats privades sense finalitat de lucre que tinguin seu a Catalunya, així com les persones físiques que estiguin domiciliades a Catalunya. Aquesta línia de subvencions forma part del conjunt d'actuacions del Departament de Cultura per al foment de l'aranès i de l'occità en general, a Catalunya. Se suma al suport de Política Lingüística a accions de normalització de l'aranès del Conselh Generau d'Aran i de l'Institut d'Estudis Aranesi, Acadèmia aranesa dera lengua occitana.

Llengua de signes

Finalment, també s'obriran properament els ajuts per al **foment i la difusió de la llengua de signes catalana**, que té una dotació de 70.000 euros i s'adreça a entitats privades sense finalitat de lucre amb seu a Catalunya i a persones físiques domiciliades a Catalunya, i també a empreses amb domicili en un estat membre de la Unió Europea o associat a l'Espai Econòmic Europeu. Aquesta línia s'emmarca en el conjunt d'accions de foment i difusió de la llengua de signes catalana que la Direcció General de Política Lingüística impulsa en el marc de la Llei 17/2010, de 3 de juny de la llengua de signes catalana.